Episodio 41 - ¡Hablemos del mate!

POCKET SPANISH PODCAST

Introducción

Hola y bienvenidos a todos al episodio número 41. Estás escuchando The Pocket Spanish Podcast, un podcast para estudiantes de español de nivel intermedio o avanzado. Mi nombre es Nicolás y en este podcast podrás encontrar también las transcripciones de cada episodio en www.thepocketspanishpodcast.wordpress.com.

Si te gusta el podcast y querés ayudarnos, podés recomendarlo con tus amigos, dejar 5 estrellas y activar la campanita para enterarte de los nuevos episodios.

¡Hola, hola! ¿Cómo están? Bienvenidos a todos a un nuevo episodio. Espero que estén muy bien. Estamos en un domingo de elecciones en Argentina, son las elecciones primarias para presidente, así que bueno, hace una hora en realidad llegué al departamento. Fui a votar.

Muchos se preguntarán: ¿qué es lo que estoy haciendo? ¿Qué es ese ruido que escuchan? Bueno, estoy en la cocina, estoy grabando el episodio con mi teléfono y estoy en la cocina preparando mate, porque el episodio de hoy es un episodio dedicado al mate desde el primer comienzo.

Ese ruido que escuchan es el agua, el agua que está hirviendo. En realidad, como dije en un episodio anterior, para preparar el mate el agua no tiene que hervir. Pero bueno, yo la hago hervir para que sea un agua más... porque, digamos, a veces el agua puede tener algunas... A veces puede no estar demasiado limpia. Entonces yo la hiervo y después le agrego un poco de agua fría.

Así que bueno, vamos a preparar el mate juntos en este episodio, porque, como dije antes, es un episodio dedicado al mate.

Pero antes de empezar este episodio de conversación, en el que después van a poder escuchar la conversación que tuve con Devin, de USA, les recuerdo que pueden acceder a las transcripciones de cada episodio. Todavía varias transcripciones están atrasadas porque, bueno, esto demora tiempo. Pero muchas gracias a todos los miembros del club de transcripción que están colaborando con las transcripciones. Ayuda muchísimo que podamos ofrecerlas lo más rápido posible.

También te invito a sumarte al club de conversación del podcast. Tenemos un club de conversación todas las semanas, tres veces por semana. Por solo 5 dólares al mes vas a poder acceder a un club de conversación en el cual hablamos sobre diferentes temas. A veces hablamos sobre temas que tienen que ver con algunos episodios del podcast y, a veces, sobre otros temas más generales.

Me vengo ahora sí a la computadora para leerles dos mensajes que me dejaron algunos oyentes. El primero es de Eszter, que ya nos había escrito antes y siempre tiene una participación muy activa en Instagram. Ahora les voy a leer el mensaje de Eszter y el mensaje de Dale, que me lo dejó en Spotify. Dale es mi estudiante: hace ya más de un año que tengo clases con él. Así que bueno, Dale, te mando un abrazo si me estás escuchando. Muchas gracias por tu mensaje.

Eszter: "Hola, Nico. En el finde pude escuchar más episodios de tu podcast: Ramble 2, las universidades e Ikigai. Me gustaron muchísimo. Siempre espero los nuevos episodios porque el tema es interesante, actual y me hace pensar. Que tengas una linda semana. Un saludo desde Hungría".

Dale: "Me gustan los podcasts mucho, Nicolás. Esta edición de RAMBLING era muy interesante, especialmente la discusión de las universidades".

Bueno, ahí están los dos mensajes que recibí estos días. Muchas gracias, Eszter, y muchas gracias, Dale, por contactarse. Aprecio muchísimo sus mensajes y siempre intento traerles episodios

interesantes para todos, para que puedan escuchar español a través de un tema interesante.

Mientras preparo el mate, van a escuchar unos sonidos de fondo. Les cuento más o menos de qué trata el episodio de hoy.

Hace unos días tuve una conversación con Devin, que es de USA. Yo a Devin lo conocí por italki. italki es una plataforma que nos permite tener una conversación con un nativo y poder practicar el idioma. Devin tuvo una clase de español conmigo en italki y, bueno, en esa clase yo lo conocí y conocí su proyecto. Él conoció también mi proyecto y llegamos a la conclusión de que estaría bueno hacer un episodio juntos.

No les quiero contar demasiada información sobre Devin porque ya tienen una grabación de 30 minutos, una conversación con él. Pero algo que quería decir, algo que me parece importante, es que este es el primer episodio del podcast en el que van a escuchar a una persona no nativa de español hablando en español.

Creo que es importante, como personas que aprendemos idiomas, estar expuestos también a otras personas no nativas, personas que hablan español pero que no son nativas, especialmente por el tema de los acentos. Porque no es lo mismo una persona que es de Italia y que habla español que un estadounidense que habla español. Claramente, el italiano tiene otro acento y el estadounidense tiene otro.

Entonces está bueno también traer personas que no sean nativas para que ustedes puedan tener una exposición al español con otro acento.

Así que bueno, los dejo con la conversación. Yo continúo haciendo mate y el episodio lo siguen escuchando ustedes. Espero que lo disfruten y ¡buena escucha!

Nico: Bueno, hola, Devin. ¡Bienvenido! ¿Cómo estás?

Devin: ¡Mucho gusto! Bueno, gracias por invitarme a este podcast y también mucho éxito en tu show y todo. Entonces, felicitaciones, te felicito.

Nico: Gracias a vos por haber aceptado esta invitación. Así que bueno, ¿te gustaría presentarte para la audiencia, para los que no te conocen? Un poco sobre vos.

Devin: Claro, claro. Bueno, me llamo, o mi nombre es Devin, como Kevin, con "D", porque a veces es un nombre un poco complicado, especialmente en español.

Entonces, mi tema, digamos, que tenemos en común más o menos es que mi esposa es de Argentina, de Tucumán. Está como en el norte, pero vivimos en Nashville, USA. Entonces yo soy "puro yankee", como decían en Argentina, o "gringo", como quieras decir. Soy estadounidense.

Soy director de una escuela de inglés como segundo idioma, lengua extranjera, y por eso me gustan los idiomas y aprendí español a través de todo eso. Pero no soy profesor, así que no me manden preguntas de cómo se dice eso en inglés. La verdad, no sé. Es tal cual decimos. Yo me enfoco más en el castellano o el español. Eso me da más pasión.

Nico: O sea que sos el director de una escuela. No sabía eso.

Devin: Sí, te conté eso anteriormente.

Nico: Ah, perdón, no me acordaba.

Devin: Es más o menos un secreto que normalmente no digo por temas de trabajo. Es separado, pero bueno.

Nico: Porque en realidad nosotros nos conocimos por una clase en italki.

Devin: Sí, tal cual. Para los que no saben, italki es como un programa, una aplicación o un sitio web donde podés contactar

profesores privados o tutores bien económicos. Podés conseguir profesores de cualquier país y de cualquier idioma. La verdad, además de español hay otros idiomas. Es súper bueno. Yo lo uso también para español, francés y árabe. Lo he utilizado para aprender otros idiomas también. Entonces lo recomiendo sí o sí. ¡Cinco estrellas!

Nico: Sí, sí, sí. italki es una gran oportunidad para aquellas personas que quieran tener la oportunidad de hablar con un nativo por media hora, por 45 minutos o incluso una hora, a un precio muy conveniente en muchos casos.

Así que bueno, muy bien. Y el episodio de hoy era especial. Yo te invité porque sé que tenés una conexión especial con esta bebida muy famosa en Argentina, que es el mate, ¿no?

Devin: Sí. Entonces, ¿dónde empiezo con eso?

Nico: Okay, bien. Para definir un poco para los que no saben de qué estamos hablando, porque seguramente hay personas que no conocen qué es el mate: ¿cómo le explicarías a un extranjero qué es el mate?

Devin: Bueno, en primer lugar, eso es exactamente lo que hago a través de mi canal en Instagram, "Yerba Mate Power": explicar en inglés a los extranjeros, o a la gente fuera de Argentina o de la cultura del mate, qué es el mate, cuáles son sus beneficios, cómo se toma y cómo se prepara.

Para explicarlo de forma más simple, es una **infusión**, que quiere decir algo como un té. Pero yo sé que para Argentina eso es toda una polémica, porque no es un té, ya que es más que un té, más que una infusión. Pero para explicarlo de una forma más simple, es así.

Viene de Sudamérica, de la parte de Paraguay, Uruguay, Argentina y el sur de Brasil. Especialmente en Argentina, la provincia de Misiones es bien famosa por la yerba mate.

Es algo súper cultural en Argentina. La verdad, toda Argentina toma mate. Bueno, no digo toda, pero casi todos. Y es algo de conexión, de amistad, está muy **arraigado** a la cultura argentina. Por eso yo también comparto todo esto a través de mi esposa, que me enseñó todas sus cosas, y por eso traté de compartir todo lo bueno del mate.

Nico: Exacto. O sea que vos tenés una cuenta en Instagram donde compartís tu conocimiento y también ayudás a los estadounidenses que quieran conocer la historia del mate. ¿Cómo es eso del Instagram?

Devin: Sí, bueno, lo que pasa aquí en USA es que, si tus oyentes no son de USA, tenemos una cultura bien **individualista**, que quiere decir que cada uno está con sus cosas. Por eso no hay tanta conexión de compartir las cosas.

Entonces es como un choque cultural con eso de Argentina y lo del mate.

Acá en USA, la gente que ve la yerba mate normalmente la ve a través de una bebida energética, como una lata. Está bien, no quiero negar que esté mal, pero no es la fuente de todos los nutrientes naturales. Además, agregan bastante azúcar a estas bebidas y cosas así.

Entonces, si querés los beneficios y querés conocer de dónde viene, ahí está lo tradicional, todos los beneficios del mate y la posibilidad de ayudar a los estadounidenses que no entienden de dónde viene, por qué tiene esta conexión o por qué es tan especial.

Nico: Ah, estás hablando de estas bebidas que en Argentina no existen, pero he visto en internet que hay muchos países de Europa o USA donde hay bebidas energéticas con sabor a mate.

Devin: También es otro tema de... ¿conveniencia?

Nico: Es un tema de conveniencia. A la industria le conviene.

Devin: Lo quiero ya. No quiero tomarme tres o cinco minutos para prepararlo, tampoco tengo un termo, mate o yerba. Mejor me compro una lata y listo.

Nico: Y es individual, claro. No se comparte, no tiene ese sentimiento de compartir.

Para los que no saben, el mate es una bebida que se comparte. O sea, hay un mate por grupo, no es que cada persona tiene su propio mate. Hay una persona en el grupo que se encarga de preparar el mate y se lo pasa a todos, uno por uno. Cada uno tiene que terminarse lo que tiene, el agua del mate. Ese es como el ritual que tiene.

Devin: Sí, tal cual. Y también hay todo un vocabulario que podés enseñar a tus oyentes. Por ejemplo, el **cebador**, que es esta persona que prepara el mate para todos. **Cebar** es un verbo que quiere decir preparar el mate. Entonces hay unas palabras ahí...

Nico: Y después tenemos la bombilla. El agua pasa del mate a tu boca por una bombilla, que es como una especie de pajita, podemos decir en español. Pero en el mate se llama bombilla.

Devin: Sí, esa es una confusión para la gente que aprende español, porque probablemente en USA aprendemos más español latino, mexicano, más o menos. Y **bombilla** quiere decir "foco", que es la luz. La gente piensa en bombilla y piensa en la luz, pero en Argentina bombilla es la pajita o sorbete. Otras palabras también. En inglés, "straw".

Nico: Es verdad, exacto. Y bueno, muchos se estarán preguntando: vos que sos de USA, ¿cómo fue el primer encuentro con el mate? Porque vos dijiste que lo conocés gracias a tu esposa, que es de Argentina. ¿Cómo fue? ¿Te acordás de cómo fue la primera vez que viste a una persona tomando mate? Digo una persona porque no sé a quién viste por primera vez, si fue a tu esposa o a tus suegros. ¿Te acordás de tu primera reacción?

Devin: Bueno, no te conté toda la historia, pero hay algo más profundo. De hecho, tengo primas de... bueno, la hermana de mi papá, que es mi tía, vive en Argentina. Ella está casada con un argentino y ellos viven en Entre Ríos ahora. Mis primos viven allá, uno en Buenos Aires.

Cuando ellos vinieron para una reunión familiar hace 20 años, no sé, hace mucho tiempo, esa fue mi primera interacción con el mate. Yo tenía unos 10, 11 o 12 años.

La verdad, fue súper fuerte porque tiene un olor específico y un sabor específico, bien **amargo**. Huele más o menos como pasto o césped, o algo así, como hojas. Es como un té verde, pero más fuerte.

Y obviamente ese aroma me quedó marcado. Tanto que, 15 años después, conocí a mi esposa, que en esa época era mi novia. Ella tenía el mate. Estábamos jugando un partido afuera, en el campo o en la cancha, y ahí lo vi y pensé: "Ah, yo he visto esto antes".

Ella, no sé, pensaba que yo era canchero o algo, que estaba intentando hacerme el que sabía. Pero no, lo había visto por mis familiares.

Con ella tomé mate solo para pasar el tiempo, pero no lo tomé con tanta frecuencia hasta siete u ocho años después, porque ahora yo soy el cebador. Preparo todas las mañanas para ella y para nosotros.

Nico: ¿Y hace mucho que empezaste con esto de estar más en contacto con el mate?

Devin: ¿En el sentido del canal y todo eso?

Nico: Claro, sí.

Devin: Sí, empecé hace unos dos años. Porque siempre tenía este pensamiento: "Bueno, tengo que convertir esto en algo". Entonces subía a Instagram, empecé a publicar tres o cuatro posteos y me rendí. Me fui y reinicié hace un año porque tenía tiempo. Y otro

amigo me animó: "No, no, tenés que seguir eso, por tu pasión".

La verdad, hay gente que tiene que saber y me puse a full, posteando videos y contándole a la gente.

Entonces ese es mi mensaje para la gente que está escuchando: si siguen su pasión, lo que sea, si tienen pasión por las cosas, por ejemplo vos con los idiomas, aunque no sea tu carrera, sigan ahí. Porque es mejor que tengas pasión por las cosas que hacerlas solo porque, no sé, la cultura, tus viejos o alguien te dice qué hacer.

Nico: Sí, estoy de acuerdo. Además, no solamente trabajás con el tema del mate, sino que también te gusta compartir la cultura argentina o latina con los esposos de latinas, ¿no?

Devin: Sí, estoy tratando de buscar eso a través de mi cuenta de español, que es muy... digamos, pobre. Hay poca gente ahí, pocos seguidores.

Pero ahora, no te conté, hoy mismo lancé el Spanish Mentor Podcast. Yo decidí hacerlo porque también me llevo bien con el podcasting y me gusta mucho. La verdad, empecé y pensé: "¡Wow, es re divertido hacer esto!".

Seguro que vos sentís lo mismo, por las conversaciones y las cosas que podés expresar, y por encontrar gente genial como vos. Yo te conocí a través de todo eso. ¿Cómo digo...? Como el **networking**, hacer conexiones con otras personas.

Nico: Sí, por internet diría yo, no sé.

Devin: Pero bueno, estoy tratando de pensar: "Okay, ¿cómo puedo ampliar el mensaje para llegar a más personas y compartir más cosas?".

Yo creo que vos también, con el tema del podcast, podés transmitir lecciones a través de episodios, en vez de tratar de crear contenido todo el tiempo. Está bien, puedo hacer una lección cada semana para todos los que quieran.

Yo también estoy haciendo eso más o menos. Ahora, con el podcast, no estoy exactamente enfocado en todos. Voy a enfocarme más en un grupo específico: la gente que no habla español o que entiende un poco y quiere llegar a la **fluidez**, como yo, y conocer el proceso de todo eso a largo plazo. Porque siempre la gente me pregunta: "¿Cómo hacés?". Y bueno, acá está.

Nico: ¿Cómo se llama entonces tu nuevo podcast?

Devin: Spanish Mentor Podcast.

Nico: Bueno, así que todos los que están escuchando lo pueden encontrar en Spotify, ¿no? En todas las plataformas.

Devin: Sí, está en Spotify y en Apple también. Y bueno, está en mi canal. Lo pueden encontrar ahí.

Nico: Okay, muy bien. Me parece perfecto.

En USA me imagino que, como dijimos antes, el mate no es una bebida conocida, más allá de esa bebida energética. ¿Cuál fue la reacción de los estadounidenses cuando les hablás de esta bebida y de qué significa? ¿Les gusta, no les gusta? ¿Cómo es la reacción?

Devin: Bueno, lo bueno y lo malo. Lo bueno es que la gente tiene **curiosidad**, quiere ver qué es esto y te pregunta.

Hay otros que no te preguntan y solo sospechan que es marihuana o algo así, porque parece un poco raro, ¿no? Especialmente con las hojas. Estás tomando agua y tenés tu termo ahí, pasando el mate a todos lados. Es como: "¿Qué hacen esos tipos?".

Pero también, gracias a Messi, ahora hay mucho conocimiento sobre el mate y la gente sabe lo que es. Aunque no es muy conocido, la gente tiene curiosidad, hace preguntas, yo puedo compartir y explicar las cosas, y los invito a probar.

Pero a veces... bueno, la verdad es que la primera vez que lo probás no te gusta. Pero está bien, es así.

Nico: Especialmente creo que no les gusta por el sabor amargo, ¿no? Hay muchos que lo toman con azúcar.

Devin: Desafortunadamente, creo que a todo el mundo le gustan las cosas con más azúcar, más dulces. Podés hacerlo dulce, yo no, porque en primer lugar no quiero agregar azúcar y, en segundo lugar, ahora me encanta el amargo.

Es un tema también de que es un sabor que, a través del tiempo y de tomarlo, te empieza a gustar. Es como el café. Hay gente que lo toma bien dulce, después le pone menos azúcar y después le gusta el café negro.

Yo creo que es así. Y bueno, desafortunadamente acá hay muchas cosas a las que se les agrega azúcar. Entonces el sabor amargo es un choque bastante fuerte, especialmente porque la cultura del té no es muy fuerte. Acá se toma más café.

Nico: Sí, están más acostumbrados al gusto dulce. Entonces, cuando prueban el mate, que es súper amargo, no les gusta. Pero sí, ya dijiste que no le agregás azúcar. ¿Tenés alguna forma especial de preparar el mate o algún consejo para las personas que lo quieran probar?

Devin: Sí, es una muy buena pregunta. Yo entiendo que no quieran el mate tan amargo como a mí me gusta. Entonces trato de buscar otras marcas y recomendaciones para principiantes, para los que acaban de empezar.

Hay algunas marcas que son más **suaves**. Por ejemplo, Playadito es una de las más conocidas en Argentina. Es súper suave, súper liviana y muy conocida. Podés comprarla en cualquier lado, en Amazon o lo que sea.

Hay otras recomendaciones de marcas que tengo, pero esa es la primera que se me viene a la mente. Esa también está buena. No sé si has probado La Merced.

Nico: Sí, me suena, la he escuchado, pero creo que nunca la probé. No me acuerdo.

Devin: Es como la versión **cheta** de Taragüí.

Nico: La versión más cheta de Taragüí.

Devin: Sí, pero es rica. Bueno, entonces esa es un poquito más suave. Hay otras marcas que son más suaves.

También CBSé es otra marca bien conocida, que tiene un montón de sabores. Tienen fruta, lo que sea, tienen de todo.

Otra recomendación es que podés ponerle azúcar, no hay drama, o miel, leche o coco rallado. Es otra buena recomendación. Lo que tengas, lo que puedas comprar en cualquier súper. Podés agregar coco rallado a la yerba y no tenés que agregar azúcar. Tiene menos amargor, es un poquito más dulce y tiene sabor a coco. Es como un truco para darle un sabor más dulce sin agregar azúcar.

Nico: ¿Leche? Nunca probé eso.

Devin: La verdad es que mucha gente lo dice y yo tampoco lo tomo así, pero mi esposa de vez en cuando quiere hacer leche con miel, mate cocido, digamos. Es otro tema, pero para otro día.

Nico: Sí, sí. También se puede poner menta o limón. Hay gente que le pone limón o menta, otras hierbas adicionales a las que ya tiene.

Devin: Otro vocabulario: **yuyos**, que quiere decir esas hierbas silvestres que podés agregar.

Nico: ¡Sí, sí! Y otra cosa que dijiste: "es una yerba cheta". ¿Cómo definirías la palabra "cheta"?

Devin: Okay, sí, estoy tirando palabras por ahí. Me gusta este tema porque es bien curioso para tus oyentes. El dialecto de Argentina tiene todo un vocabulario, una jerga diferente del español latino.

"Cheta" quiere decir algo como de alta clase. En España se dice

"pijo". Hace mucho tiempo vivía en Galicia y de vez en cuando me salen algunas palabras. Entonces quiere decir "pijo" o de alta clase.

Nico: Exacto. Cada país tiene su palabra para definir cosas que cuestan mucho dinero, mucha plata, que son para la clase media o media-alta.

Devin: Como cumbia cheta, que es bien popular.

Nico: Exactamente. Todo lo "cheto" es para la clase alta o clase media-alta.

Okay, bueno, vamos terminando. La última pregunta que quería hacerte es: desde que empezaste, ¿has notado algún cambio en la percepción que tienen los estadounidenses del mate o todavía falta muchísimo tiempo para que se vuelva más popular o famoso?

Devin: Sí, ha crecido un montón. La verdad, no quiero desilusionarme. Falta un montón de tiempo para que mucha gente lo conozca, porque es así, ¿no? Especialmente la tradición. No sé si va a llegar algún día, porque la verdad es que es tan diferente y es un choque cultural, como ya te he dicho: una cultura individualista y de conveniencia. Entonces ese es un choque fuerte.

Pero hay mucha gente que está tomando mate. También hay mucho conocimiento sobre algunas marcas de latas que son bien famosas y están vendiendo montones. Entonces, por lo menos, la gente conoce la yerba mate. Solo que no conocen la hoja o más o menos de dónde viene.

De hecho, mucha gente, como yo, gente en Argentina, toma mate todos los días, pero tampoco sabe de dónde viene o cuál es la historia. Simplemente toma y ya está.

Nico: Sí, tienen como una idea general, pero no saben muy bien cuál es el origen. O sea que se pueden encontrar productos en los supermercados, principalmente en las ciudades donde hay más hispanohablantes, ¿no? ¿Se puede encontrar yerba y esas cosas?

Devin: Sí, sí. Antes te cuento que yo tenía que manejar cuatro horas hasta una ciudad que se llama Dallas, en Texas, porque ahí había un café argentino y ahí íbamos a comprar la yerba, porque no había otra opción.

Ahora en Amazon hay de todo. Ellos venden de todo en Amazon. También hay otra tienda, Pampa Direct, que es bien conocida por todo el mundo. De hecho, tengo un descuento si a alguien le interesa y pueden comprar cualquier yerba. La verdad, ellos tienen todo.

Pero también hay otras tiendas latinas. Lamentablemente, los argentinos están más concentrados en Miami y Nueva York. Entonces normalmente las tiendas latinas que tenemos por aquí son más centroamericanas. Lo argentino no es tan conocido de esta forma.

Cuando tengo que buscar esas cosas, como dulce de leche o Chocolinas, no las tienen en cualquier lado. Tengo que buscar. Ahora mismo tengo una tienda acá al lado, donde vivo. Encontré una y es un lujo, porque la verdad antes tenía que manejar cuatro horas y ahora tengo una tienda acá.

Nico: Y también tu esposa debe estar contenta, porque es lindo tener los productos de tu país estando tan lejos.

Devin: Sí, claro. Especialmente el dulce de leche siempre es bienvenido.

Nico: Exacto. Sí, las Chocolinas también deben ser ricas para hacer la chocotorta.

Devin: De hecho, hice chocotorta por primera vez el fin de semana pasado, por su cumpleaños. Ella acaba de cumplir años. Hicimos una chocotorta súper rica.

Te cuento que es mejor con café que con leche: remojás las Chocolinas en café en vez de leche.

Nico: Sí, es con café. Yo, cuando la hago, la hago con café. Es muy rica.

Okay, bueno, creo que fue muy interesante haber hablado con vos, Devin. Gracias por haber participado.

Para los que quieran, ya saben que pueden encontrar el link de todos los perfiles de Devin en la descripción de este episodio.

Así que bueno, muchas gracias, Devin, por haber participado.

Devin: No, muchísimas gracias a vos, Nico, por invitarme. La verdad, me encantó esta charla. Si te parece, en otro momento estoy acá. Me re animo. Y otra vez, felicitaciones por tu podcast. ¡Mucho éxito!

Nico: Éxitos a vos también. Felicitaciones por todo lo que hiciste y mucho éxito para el futuro, para lo que viene. Nos vemos. ¡Chau!

📚 Vocabulario útil (B1–B2)

1. **Infusión** — *Herbal infusion / infused drink*
   Bebida que se prepara poniendo hojas, hierbas u otros ingredientes en agua caliente.
   Ejemplo: El té y el mate son dos tipos de infusión.

2. **Estar arraigado/a** — *To be deeply rooted*
   Ser una costumbre, una idea o una tradición muy establecida en una cultura o sociedad.
   Ejemplo: El mate está muy arraigado a la cultura argentina.

3. **Individualista** — *Individualistic*
   Que prioriza las necesidades, los intereses o las actividades personales por encima de los colectivos.
   Ejemplo: En algunas sociedades, la gente tiene hábitos más individualistas.

4. **Cebador/a** — *Person who prepares and serves mate*
   Persona que prepara el mate y se encarga de servirlo a los demás.

Ejemplo: En mi familia, mi abuelo siempre es el cebador.

5. **Cebar** — *To prepare and serve mate*
   Preparar el mate y agregarle agua para que otra persona pueda tomarlo.
   Ejemplo: ¿Quién quiere cebar el mate esta mañana?

6. **Amargo/a** — *Bitter*
   Que tiene un sabor intenso que no es dulce.
   Ejemplo: Al principio no me gustaba el mate porque me parecía demasiado amargo.

7. **Suave** — *Mild / gentle*
   Que no tiene un sabor, una intensidad o un efecto demasiado fuerte.
   Ejemplo: Para empezar a tomar mate, podés elegir una yerba más suave.

8. **Cheto/a** — *Posh / fancy*
   En Argentina, se usa para describir algo o alguien asociado con una clase social alta o con un estilo de vida de cierto nivel económico.
   Ejemplo: Ese restaurante es bastante cheto; los precios son muy altos.

9. **Yuyos** — *Herbs / wild herbs*
   Palabra rioplatense para referirse a hierbas que se pueden agregar al mate, por ejemplo, menta o cedrón.
   Ejemplo: Mi abuela le pone yuyos al mate para darle otro sabor.

10. **Curiosidad** — *Curiosity*
    Interés o deseo de conocer algo nuevo o entender cómo funciona.
    Ejemplo: A los extranjeros les da curiosidad ver cómo compartimos el mate.

✏️ Ejercicios

1. Completá los espacios

Completá las oraciones con las palabras o expresiones del vocabulario. Tené en cuenta que puede ser necesario adaptar el género o el número.

1. El mate es una bebida muy _____ a la cultura argentina.
2. En mi familia, siempre hay alguien que se encarga de _____ el mate.
3. Al principio, el sabor _____ del mate puede resultar difícil para algunas personas.
4. En algunas sociedades, la cultura es más _____ y la gente suele hacer más actividades por su cuenta.
5. Para alguien que recién empieza, es mejor elegir una yerba más _____.
6. En Argentina usamos la palabra _____ para describir algo asociado con una clase social alta.
7. A muchos extranjeros les da _____ conocer las costumbres argentinas.
8. El mate es una _____ que se prepara con yerba y agua caliente.
9. Mi abuela suele agregar algunos _____ al mate, como menta o cedrón.
10. La persona que prepara y reparte el mate se llama _____.

Respuestas:

1. arraigada
2. cebar
3. amargo

4. individualista
5. suave
6. cheto
7. curiosidad
8. infusión
9. yuyos
10. cebador

2. Hablemos del mate y las diferencias culturales

Respondé con tus propias ideas. No hace falta escribir respuestas largas.

1. ¿En tu país hay alguna bebida o comida que tenga un significado cultural parecido al mate en Argentina?
2. ¿Te gusta probar comidas y bebidas de otros países o preferís lo que ya conocés?
3. ¿Creés que tu sociedad es más individualista o más colectiva? ¿Por qué?